

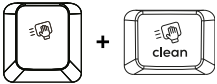
5 Puhdistus ja desinfiointi

Puhdistusta tai desinfiointia varten näppäimistö voidaan lukita, jotta vältetään näppäinten tahaton painaminen ja vahingossa tapahtuvat kirjaukset.

Näppäimistö on IP68-suojausluokituksen mukaisesti vesitiivis ja suojattu pysyvältä veteen upotukselta.

Näppäimistön lukitseminen Clean-toiminnolla

- 1. Varmista langattomassa versiossa, että USB-C-suojus on oikein ja tiukasti paikallaan.
- 2. Lukitse näppäimistö painamalla seuraavia näppäimiä samanaikaisesti:



- 3. Symbolilla varustettu tila-LED  vilkkuu niin kauan kuin näppäimistö on lukittu.
- 4. Käytä puhdistukseen mikrokuituliinaa yhdessä hyväksymämme puhdistusaineen kanssa (lueteltu alla).

Lukitus poistuu automaattisesti 3 minuutin (johdollinen) tai 1 minuutin (langaton) kuluttua, tai sen voi poistaa milloin tahansa painamalla samaa näppäinyhdistelmää uudelleen.

Hyväksytyt puhdistusaineet

Puhdistamiseen voidaan käyttää desinfiointiaineita, jotka on hyväksytty pyyhintädesinfiointiin ja jotka on lueteltu ajantasaisessa VAH-luettelossa (German Association for Applied Hygiene). Käyttö tapahtuu kyseisen tuotteen valmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAH-luettelo on saatavilla osoitteessa: <https://vah-online.de/en/vah-liste>

Huomautus: Tekniset vaatimukset ja hyväksynnät voivat muuttua. Ajantasaiset tiedot hyväksytyistä tai enää ei suositelluista puhdistusaineista löytyvät tämän käyttöohjeen myöhemmistä painoksista tai ne voi pyytää meiltä ilmoitettujen yhteystietojen kautta.

Materiaalin suojaus

Älä käytä puhdistuksessa teräviä tai piikkaita esineitä. Kotelon pinnan vauriot voivat heikentää vesitiiviyttä.

6 Vianmääritys

Näppäimistö ei toimi	– Tarkista, että kaapeli tai USB-dongle on liitetty oikein. – Kokeile toista USB-porttia. – Tarkista toimiiko näppäimistö toisessa tietokoneessa.
Langaton yhteys ei toimi	– Tarkista akun varaus ja lataa tarvittaessa – (LED-värikoodit, katso Tila-LEDit). – Aseta dongle uudelleen paikalleen. – Pienennä näppäimistön ja donglen välistä etäisyyttä.
Akun tila epäselvä / näppäimistö ei reagoi	– Liitä näppäimistö USB-C-kaapeliin. – Tarkista LED-tila (katso Tila-LEDit). – Irrota laite hetkeksi ja liitä uudelleen.
Akku ei lataudu	– Tarkista USB-C-kaapeli vaurioiden varalta. – Käytä toista USB-porttia tai toista USB-verkkolaitetta.
LED näyttää odottamattoman tilan	– Tarkista LED-värikoodit luvusta Tila-LEDit. – Irrota USB-yhteys hetkeksi ja liitä uudelleen.
Paritus ei onnistu	– Varmista, että vain yksi dongle on aktiivinen. – Aseta dongle uudelleen paikalleen. – Käynnistä paritus uudelleen. – Tarkista, vilkkuvatko Num- ja Caps-LED-valot noin 5 sekunnin ajan.
Dongle kadonnut	– Käytä vara-donglea. – Varmista, ettei kantaman sisällä ole muita aktiivisia dongleja tai häiritseviä radiolaitteita. – Käynnistä paritus näppäinyhdistelmällä (katso kohta ”Vara-dongle” luvussa Käyttöönotto ja liitäntä).

7 Hävittäminen

 Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote asianmukaisesti  voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Käytä kunnallisia keräyspisteitä tai palauta laite jälleenmyyjälle.

© 2025 Cleanside Oy
Kaikki oikeudet pidätetään.

Cleanside, Cleanside-logo ja muut Cleanside Oy:n tavaramerkit ovat Cleanside Oy:n omaisuutta ja voivat olla rekisteröityjä tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ovat niiden omistajien omaisuutta.

Cleanside Oy ei vastaa tämän käyttöohjeen virheistä tai puutteista.



Cleanside
Standard
hygienianäppäimistö

CSKBST | CSKBSTWL

Käyttöohje (FI)
Operating Manual (EN)



tuotetilaukset@cleanside.fi
010 423 4575
www.cleanside.fi



FCC ID: 2BLZG-CK104B

Cleanside Standard hygienianäppäimistö-mallit ovat saatavana USB-johdollisena versiona (CSKBST) ja langattomana versiona (CSKBSTWL). Molemmat versiot käsitellään tässä käyttöohjeessa.

Tuote täyttää EN 60601-1-2 -standardin vaatimukset, on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen ja soveltuu käytettäväksi sekä lääketieteellisissä että teollisissa ympäristöissä.

Tämä käyttöohje sisältää seuraavat aiheet:

- 1. Turvallisuusohjeet
- 2. Käyttöönotto ja liitäntä
- 3. Langattoman näppäimistön lataaminen
- 4. Tila-LEDit
- 5. Puhdistus ja desinfiointi
- 6. Vianmääritys
- 7. Hävittäminen

Toimitussisältö

Cleanside Standard USB hygienianäppäimistö CSKBST (USB-johdollinen)
tai

Cleanside Standard WL hygienianäppäimistö CSKBSTWL (langaton)

- USB-dongle
- USB-suojus
- USB-latauskaapeli



Tekniset tiedot

Säilytyslämpötila	0 °C ... + 35 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... + 45 °C
Mitat	444 x 140 x 27 mm
Tila-LEDit	Num Caps Clean-toiminto Akku yhteys
Standardit	EN 60601-1-2 IP68
Paino	850 g

Johdollinen (CSKBST)

USB-liitin	USB 2.0, tyyppi A
Syöttöjännite	5 V DC

Wireless (K1-SCW-xx)

USB-dongle	USB 2.0, tyyppi A
Taajuusalue	2402 ... 2480 MHz
Kantama	10 m USB tyyppi C (5,0 V / 0,5 A)
Latausliitin	
Latausaika	5 tuntia
Akun kapasiteetti	1000 mAh
Akkutyyppi	litiumioniakku
Aktiivinen kulutus	15-20 mA
Syöttöjännite	3,7 V DC (akku) 5 V DC (dongle)

1 Turvallisuusohjeet

Tukehtumisvaara pienten osien vuoksi

Pidä laite poissa alle 3-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Kiinteästi asennetun ladattavan akun aiheuttama tulipalon vaara

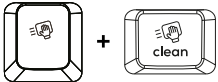
Älä vahingoita, avaa tai muokkaa näppäimistöä. Älä myöskään altista sitä voimakkaalle mekaaniselle rasitukselle, kuumuudelle tai avotulelle.

2 Käyttöönotto ja liitäntä

Liitä USB-liitin (johdollinen) tai USB-dongle (langaton) tietokoneeseen.Näppäimistö on plug & play eli se tunnistetaan automaattisesti ilman erillisiä ajureita.

Langattoman version käyttöönotto

Toimitettaessa näppäimistön akku on “kuljetustilassa”. Aktivoi akku painamalla molempia Clean-näppäimiä samanaikaisesti.

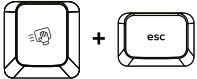


Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Vara-dongle

Jos dongle katoaa, voit yhdistää näppäimistön uuteen dongleen. Varmista, että kantaman sisällä ei ole parituksen aikana muita aktiivisia dongleja tai häiritseviä radiolaitteita.

- Käynnistä paritus seuraavalla näppäinyhdistelmällä:



- Num- ja Caps-LED-valot vilkkuvat noin 5 sekunnin ajan.
- Testaa sen jälkeen näppäimistön toiminta.

3 Langattoman näppäimistön lataaminen

Ennen ensimmäistä latausta akku on aktivoitava (katso Käyttöönotto ja liitäntä). Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Näppäimistöä voi käyttää latauksen aikana.

- 1. Irrota näppäimistön takapuolella olevan USB-C-latausliittimen suojus.
- 2. Liitä mukana toimitettu USB-C-kaapeli ja yhdistä se tietokoneeseen tai yhteensopivaan USB-verkkolaitteeseen.
- 3. Akun symbolilla varustettu tila-LED  alkaa vilkkua.
- 4. Sulje latauksen jälkeen USB-C-suojus ja varmista, että se on oikein ja tiukasti paikallaan.

4 Tila-LEDit

Num Lock- ja Caps Lock -merkkivalojen lisäksi näppäimistössä on kaksi ylimääräistä tila-LEDiä, jotka myös sijaitsevat numeronäppäimistön yläpuolella. Mallista (johdollinen tai langaton) riippuen LEDit näyttävät erilaisia tiloja.

 Akun LED

Langaton versio

- **Punainen (näppäintä painettaessa):** akun varaus alle 10 % → lataa.
- **Vihreä (vilkkuva):** näppäimistö latautuu.
- **Vihreä (palaa jatkuvasti):** akku täyteen ladattu ja yhteys muodostettu.

Johdollinen versio

- **Vihreä (palaa jatkuvasti):** näppäimistö on yhdistetty USB:n kautta ja käyttövalmis.

 Clean-toiminto – LED

- **Vilkkuva:** Clean-toiminto aktiivinen, näppäimistö on lukittu.

Toiminto päättyy automaattisesti 3 minuutin (johdollinen versio) tai 1 minuutin (langaton versio) kuluttua tai painamalla samaa näppäinyhdistelmää uudelleen (katso Puhdistus ja desinfiointi).

3 Charging the Wireless Keyboard

Before charging for the first time, the battery must be activated (see *Setup and Connection*). Fully charge the battery before first use.

The keyboard can be used while charging.

- 1. Remove the cover from the USB-C charging port on the back of the keyboard.
- 2. Connect the supplied USB-C cable and plug it into the computer or a compatible USB power adapter.
- 3. The status LED with the battery symbol  begins to flash.
- 4. After charging, close the USB-C cover and ensure it is correctly and firmly seated.

4 Status LEDs

In addition to the Num and Caps Lock indicators, the keyboard has two additional status LEDs located above the numeric keypad. Depending on the model (wired or wireless), the LEDs indicate different operating states.

 Battery LED

- Wireless version*
- **Red (on keystroke):** Battery level below 10% → please recharge.
 - **Green (flashing):** Keyboard is charging.
 - **Green (steady):** Battery fully charged and connected.
- Wired version*
- **Green (steady):** Keyboard is connected via USB and ready for operation.

 Clean Function LED

- **Flashing:** Clean function active, keyboard locked.

The function ends automatically after 3 minutes (wired version) or 1 minute (wireless version), or by pressing the same key combination again (see *Cleaning and Disinfection*).

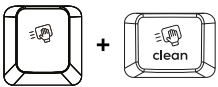
5 Cleaning and Disinfection

For cleaning or disinfection, the keyboard can be locked to prevent accidental key presses and unintended input.

The keyboard is waterproof according to protection class IP68 and protected against permanent submersion.

Locking the Keyboard with the Clean Function

- 1. For the wireless version, ensure that the USB-C cover is firmly and correctly inserted.
- 2. Press the following keys simultaneously to lock the keyboard:



- 3. The status LED with the symbol  flashes while the keyboard is locked.
- 4. Use a microfiber cloth in combination with a cleaning agent approved by us.

The lock is automatically released after 3 minutes (wired version) or 1 minute (wireless version), or can be deactivated at any time by pressing the same key combination again.

Approved Cleaning Agents

Disinfectants approved for wipe disinfection and listed in the current VAH list may be used. Apply according to the manufacturer's instructions for the respective product. The VAH list is available at: <https://vah-online.de/en/vah-liste>

Note: Technical requirements and approvals may change. Up-to-date information on approved or no longer recommended cleaning agents can be found in later editions of this operating manual or requested from us via the contact details provided.

Material Protection

Do not use sharp or pointed objects for cleaning. Damage to the housing surface may impair water resistance.

6 Troubleshooting

Keyboard does not work	– Check that the cable or USB dongle is properly connected. – Test a different USB port. – Check whether the keyboard works on another PC.
Wireless connection does not work	– Check battery level and recharge if necessary (see LED color codes under <i>Status LEDs</i>). – Reinsert the dongle. – Reduce the distance between keyboard and dongle.
Battery status unclear / keyboard does not respond	– Connect the keyboard to the USB-C cable. – Check LED status (see <i>Status LEDs</i>). – Disconnect the device briefly and reconnect it.
Battery does not charge	– Check the USB-C cable for damage. – Use a different USB port or another USB power adapter.
LED shows unexpected status	– Check LED color codes in the Status LEDs chapter. – Disconnect and reconnect the USB connection.
Pairing does not work	– Ensure only one dongle is active. – Reinsert the dongle. – Restart pairing. – Check whether the Num and Caps LEDs flash for approx. 5 seconds.
Dongle lost	– Use a replacement dongle. – Ensure no other active dongles or interfering wireless devices are within range. – Start pairing using the key combination (see “Replacement Dongle” under <i>Setup and Connection</i>).

7 Disposal

 Devices marked with this symbol must not be disposed of with household waste. Dispose of the product properly in accordance with applicable legal regulations. Use municipal collection points or return the device to your retailer.

© 2025 Cleanside Oy
All rights reserved.

Cleanside, the Cleanside logo, and other trademarks of Cleanside Oy are the property of Cleanside Oy and may be registered trademarks. All other trademarks are the property of their respective owners.

Cleanside Oy assumes no liability for errors or omissions in this operating manual.



FCC ID: 2BLZG-CK104B



tuotetilaukset@cleanside.fi
010 423 4575
www.cleanside.fi



Cleanside
Standard
Hygienic Keyboard

CSKBST | CSKBSTWL

Operating Manual (EN)
Käyttöohje (FI)

The Cleanside Standard Hygienic Keyboard models are available in a wired version (CSKBST) and a wireless version (CSKBSTWL). Both variants are covered in this operating manual.

The product complies with EN 60601-1-2, meets applicable European directives, and is suitable for use in medical and industrial environments.

This operating manual covers the following topics:

- 1. Safety Instructions
- 2. Setup and Connection
- 3. Charging the Wireless Keyboard
- 4. Status LEDs
- 5. Cleaning and Disinfection
- 6. Troubleshooting
- 7. Disposal

Scope of Delivery

Cleanside Standard USB Hygienic Keyboard
CSKBST (wired)

or

Cleanside Standard WL Hygienic Keyboard
CSKBSTWL(wireless)

- USB dongle
- USB cover
- USB charging cable



Technical Data

Storage temperature	0 °C ... + 35 °C
Operating temperature	0 °C ... + 45 °C
Dimensions	444 x 140 x 27 mm
Status LEDs	Num Caps Clean Function Battery Connection
Standards	EN 60601-1-2 IP68
Weight	850 g

Wired (CSKBST)

USB connector	USB 2.0, Type A
Input voltage	5 V DC

Wireless (CSKBSTWL)

USB dongle	USB 2.0, Type A
Frequency range	2402 ... 2480 MHz
Range	10 m
Charging port	USB Type C (5,0 V / 0,5 A)
Charging time	5 hours
Battery capacity	1000 mAh
Battery type	Lithium-ion battery
Active consumption	15-20 mA
Input voltage	3,7 V DC (battery) 5 V DC (dongle)

1 Safety Instructions

Risk of suffocation due to small parts

Keep the device out of reach of children under 3 years of age.

Fire hazard due to the permanently installed rechargeable battery

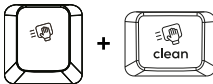
Do not damage, open, or modify the keyboard. Do not expose it to strong mechanical stress, heat, or open flames.

2 Setup and Connection

Connect the USB plug (wired) or the USB dongle (wireless) to the PC. The keyboard is plug & play and is automatically recognized without additional drivers.

Setup of the Wireless Version

Upon delivery, the keyboard battery is in “transport mode.” Activate the battery by pressing both Clean keys simultaneously.

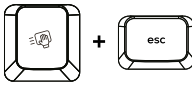


Fully charge the battery before first use.

Replacement Dongle

If the dongle is lost, the keyboard can be paired with a new dongle. Ensure that no other active dongles or interfering wireless devices are within range during pairing.

- Start pairing using the following key combination:



- The Num and Caps LEDs will flash for approx. 5 seconds.
- Then test the keyboard functionality.